



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

John Axelrod Director Artístico y Musical

XXV TEMPORADA DE CONCIERTOS
DE LA RUSIA IMPERIAL A LA UNIÓN SOVIÉTICA

13º ABONO

Jueves 7 y Viernes 8 de mayo de 2015 · 20.30 horas

MIRADAS AL IMPERIO RUSO

GLUCK STRAVINSKI PAISIELLO HAYDN

ENRICO ONOFRI DIRECTOR



TEATRO DE LA MAESTRANZA

Dedicamos la celebración de este concierto a nuestra profesora

Tamara Bektemirova

que, tras veinticinco años en esta Orquesta,
inicia el disfrute de su jubilación laboral.

Gracias por tu profesionalidad
y por toda la música a lo largo de este tiempo.



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

John Axelrod Director Artístico y Musical

PROGRAMA

I

CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK (1714-1787)

Orfeo ed Euridice * (Obertura) (1762)

(De la ópera en 3 actos con libreto de R. di Calzabigi - Estreno Viena 1762)

Allegro molto

ÍGOR STRAVINSKI (1882-1971)

Apollon Musagète * (1927-8)

(Revisión del autor para orquesta de 1947, del ballet en 2 actos)

Tableau I (Prologue)

Naissance d'Apollon

Tableau II

Variation d'Apollon Apollon et les muses

Pas d'action Apollon et les trois muses: Calliope, Polymnie et Terpsichore

Variation de Calliope l'Alexandrin

Variation de Polymnie

Variation de Terpsichore

Variation d'Apollon

Pas de deux Apollon et Terpsichore

Coda Apollon et les muses

Apothéose

II

GIOVANNI PAISIELLO ((1740-1816)

Il barbiere di Siviglia, ovvero La precauzione inutile * (Obertura) (1782)

(De la ópera en 4 actos con libreto de G. Petrosellini – Estreno San Petersburgo 1782)

Allegro presto

FRANZ JOSPEH HAYDN (1732-1809)

Sinfonía nº 88, en Sol mayor, * (1787?)

I. Adagio-Allegro

II. Largo

III. Menuetto: Allegretto

IV. Finale: Allegro con spirito

ENRICO ONOFRI DIRECTOR

(* Primera vez por la ROSS

Duración total estimada: 1h 25'

I Parte: 5'+30' / Pausa 20' / II Parte: 5'+25'

Año XXV. Programa 862, 36º de la XXV Temporada. Conciertos 2.097 y 2.098

MIRADAS AL IMPERIO RUSO

Apenas veinte años separan *Orfeo y Eurídice* de Gluck de *El barbero de Sevilla* de Paisiello. Los dos fueron en su momento amos indiscutibles de la escena europea, aunque de muy distinta manera. Gluck fue el gran reformador, que puso la música al servicio exclusivo de la acción, prescindiendo de todo elemento dramático que no influyera en la misma. De esta manera, la obertura deja de ser una suerte de relleno a la espera de que suba el telón y adquiere la categoría de verdadero prólogo, apuntando ideas musicales que se desarrollarán durante la acción. *Orfeo y Eurídice* (1762), escrita a partir de un libreto de Raniero di Calzabigi, constituye el primer título de toda esta revolución. Respecto a Giovanni Paisiello, su gran prestigio le hizo incluso ser invitado a la corte rusa, donde pasaría cuatro años al servicio de Catalina la Grande. Su aportación es haber prefigurado aspectos románticos dentro de sus óperas, que anuncian a autores posteriores como Cherubini. De su etapa rusa data su *Barbero de Sevilla* (1782), divertidísima y fiel adaptación de Beaumarchais, desplazada años después del repertorio por la versión de Rossini. De hecho, el estreno de esta última, que tuvo lugar en 1816, fue reventado por los admiradores del anciano Paisiello, a los que les parecía un insulto que el Cisne de Pésaro se hubiese atrevido a elegir el mismo tema que su ídolo.

De la misma época que este *Barbero* paisielliano es la *Sinfonía n.º 88* de Joseph Haydn una de las más valoradas de aquellas que no llevan sobrenombre. La historia de su publicación es bastante curiosa. El violinista Johann Tost, que trabajaba en la Orquesta de Esterhaza a las órdenes de Haydn, debía viajar a París y el compositor le confió sus sinfonías N.º 88 y 89 para que las hiciera editar. Tost, en cambio, intentó venderlas a la firma Artaria de Viena, para beneficiarse económicamente. Aunque Artaria las rechazó, posteriormente las publicaría por su cuenta. Finalmente, el violinista vendería las dos sinfonías en París al editor Sieber, añadiendo de paso una de Adalbert Gyrowetz como si de Haydn se tratase, para embolsarse más dinero.

La importancia de la *Sinfonía n.º 88* reside en la capacidad de Haydn para sintetizar maravillosamente toda su ciencia como sinfonista. Así, se vale de materiales monotemáticos sobre los que sustenta cada uno de los movimientos. Un buen ejemplo lo tenemos en el adagio allegro inicial: en él la cuerda introduce una breve idea melódica que irá desarrollándose a lo largo del movimiento, embelleciéndola de las más diversas maneras, expandiéndola y luego utilizándola de acompañamiento de sí misma, con extraordinario virtuosismo. En el andante, las trompetas y timbales estallan en 'fortissimo' tras haber permanecido mudas durante el primer movimiento. El efecto es doblemente sorprendente, porque esos efectivos no se empleaban entonces en los movimientos lentos. Una excepción es Mozart, que ya lo hiciera cuatro años antes en su *Sinfonía n.º 36* "Linz", que puede haber sido la referencia de Haydn. También en el minueto, de inequívoca atmósfera campestre, introducirá el maestro por vez primera trompetas y timbales en un movimiento en Sol mayor. La obra concluye con el más majestuoso y mejor construido rondó sinfónico de Haydn junto al de una sinfonía escrita poco antes, la N.º 85, de la cual retoma el concepto pero sin repetirse. Al escuchar esta obra, y en especialmente su andante, Johannes Brahms exclamaría "así quisiera que sonase un día mi *Novena* sinfonía".

También Stravinski tenía muy claro cómo quería que sonase su ballet *Apolo musageta* "como el XVII francés". En este caso se trataba de un encargo de Elisabeth Sprague Coolidge para un festival de música contemporánea que iba a celebrarse en la Biblioteca del Congreso de los EE.UU. La única condición era que el ballet estuviese escrito para una pequeña plantilla de cuerda y no durase más de media hora. Stravinski, que llevaba unos cuantos años dedicándose especialmente a los pequeños conjuntos de viento pasaba ahora al otro extremo, viéndose en la tesitura de explorar las posibilidades de la cuerda. Lejos de

lamentarlo se congratuló porque, según afirmaba, esto le daba la oportunidad de hacer justicia con una familia instrumental a la que no se confiaban papeles melódicos desde finales del siglo XIX. “¡Cuán placentero sería-escribió-sumirse nuevamente en la eufonía multisonora de las cuerdas y hacerla penetrar en los más diminutos rincones del tejido polifónico!”.

Todavía con los ecos de su *Edipo Rey* en mente, decidió volver a la mitología clásica y conjuró al dios Apolo y sus musas en lo que denominaría “mi primer intento de componer una obra larga en la que los contrastes de volúmenes reemplazaran los contrastes de los colores instrumentales”. En realidad, no recurrió a las nueve musas, sino sólo a tres: Calíope (musa de la poesía y el ritmo), Polimnia (del mimo) y Terpsícore (de la danza). El músico decidió igualmente que no hubiese un argumento definido, sería un “ballet blanco”, abstracción pura carente de todo “ornamento polícromo y de cualquier sobrecarga”. El tema verdadero de la obra sería entonces la versificación. “Las pautas rítmicas son yámbicas -explicaría a Robert Craft en 1963- y las danzas han de pensarse como variaciones de una idea yámbica de ritmo punteado reversible”. De esta manera, Apolo (que en la coreografía de Balanchine fue Sergei Lifar) estaba caracterizado musicalmente por el ritmo punteado del yambo (breve-largo), metro elemental de la poesía griega. Calíope, en cambio, se representó mediante el ritmo alejandrino. Dividido en dos cuadros, el ballet presenta primero el nacimiento del dios y después una serie de danzas, con variaciones sobre Apolo y las musas, hasta que es conducido al Parnaso por las mismas. El segundo cuadro, con la variación de Calíope (personificada por un solo de violonchelo) introduce en la partitura estos versos de Boileau: “Que siempre en nuestros versos el sentido que corta la palabra suspenda el hemistiquio y marque el reposo”.

Pese a estas detalladas intenciones, el carácter prístino de la música desconcertaría al público del estreno, en 1928. Era un Stravinski nuevo, demasiado hierático para lo que se esperaba de él, de una blancura en la que no acababan de percibir la intención. Sin embargo, con el tiempo ha encontrado su lugar en el repertorio ■

ENRICO ONOFRI DIRECTOR



Enrico Onofri nació en Ravenna. Desde muy joven fue invitado por J. Savall como concertino de La Capella Reial de Catalunya y ha actuado por todo el mundo con ensembles como Concentus Musicus Wien, Ensemble Mosaïques, Concerto Italiano, etc.

Ha sido concertino y solista de Il Giardino Armonico entre 1987 y 2010. Desde 2002 Onofri se presenta también como director, alcanzando gran éxito y recibiendo las invitaciones de orquestas y festivales por toda Europa, Canadá y Japón. Ha sido director principal de Divino Sospiro hasta el 2013.

Desde 2006 es director invitado de la Orquesta Barroca de Sevilla y dirige también la Camerata Bern, Festival Strings Lucerne, Kammerorchester Basel, Orchestra Ensemble Kanazawa, Cipango Consort Tokyo, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orchestre de Clermont Ferrand, Orchestre de l'Opéra de Lyon, Kammerorchester Basel, etc. En el año 2000 fundó Imaginarium Ensemble. Ha actuado en las más reconocidas salas de concierto del todo el mundo con artistas como N. Harnoncourt, G. Leonhardt, C. Coin, C. Bartoli, K.&M.Labeque, etc.

La mayoría de los numerosos CDs grabados por E.Onofri (Teldec, Decca, Astrée, Naive, Deutsche Harmonia Mundi/Sony, Passacaille, Nichion, Winter&Winter, Opus111, Virgin, Zig Zag Territoires, etc.) han sido galardonados con los más prestigiosos premios internacionales. Desde 2000 Enrico Onofri es profesor de violín barroco y de interpretación de música antigua en el Conservatorio Bellini de Palermo. Es también invitado con regularidad para ofrecer clases magistrales por toda Europa y Japón; ha sido tutor y director invitado de la European Union Baroque Orchestra y en 2011 fue invitado a ofrecer una clase magistral en la Juilliard School en Nueva York ■

En colaboración con la DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEVILLA
CONCIERTOS DIDÁCTICOS EN FAMILIA

AUDITORIO MUNICIPAL RAFAEL DE LEÓN – TOMARES

Miércoles **13** de **Mayo** de 2015 – 18:30 h

Y

TEATRO MUNICIPAL DE OLIVARES

Viernes **15** de **Mayo** de 2015 – 20:00 h

¡Suenan el Circo!

William Hartmann La Historia de Felipe

Paul Dukas La Peri – Fanfarria

Julius Fučík Marcha de los Gladiadores

Jacques Offenbach Can-Can

Dimitri Shostakóvich Vals nº2

Aram Khachaturián Danza del sable

Solistas de viento y percusión de
la **Real Orquesta Sinfónica de Sevilla**

Autora y narradora del cuento musical

Ana Hernández-Sanchiz

Malabarista **Alfonso Alonso “El Gran Rufus”**

Jerome Ireland Director

Más música para todos

TEATRO MUNICIPAL CIUDAD DE LAS CABEZAS DE SAN JUAN

Jueves **14** de **Mayo** de 2015 – 21:00 h

En colaboración con el

ÁREA DE JUVENTUD DEL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

SALA JOAQUÍN TURINA

Viernes **15** de **mayo** de 2015 – 20:30 h

Las Cuatro Estaciones

ANTONIO VIVALDI

Las cuatro estaciones, Op. 8 nº 14

ASTOR PIAZZOLLA

Las cuatro estaciones de Buenos Aires

Solistas de cuerda de la
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Éric Crambes Director y Solista

INTEGRANTES DE LA REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

DIRECTOR ARTÍSTICO
Y MUSICAL
JOHN AXELROD

CONCERTINO
ÉRIC CRAMBES

VIOLINES PRIMEROS
Amelia Mihalcea Durán
(Concertino Asistente)
Tamara Bektemirova
(Ayuda de Concertino)

Serguei Amirov
Isabella Bassino
Luis M. Díaz Márquez
Gabriel Dinca Dinca
Marius Mihail Gheorghe Dinu
Ying Jiang
Madlen L. Kassabova-Sivova
Yuri Managadze
Elena Polianskaia
Andrei Polianski
Isabelle Rehak
Branislav Sisel
Nazar Yasnytskyy

VIOLINES SEGUNDOS
Vladimir Dmitrienco (Solista)
Jill Renshaw (Ayuda de Solista)
Anna Emilova Sivova

Susana Fernández Menéndez
Uta Kerner
Claudia Medina Riera
Alexandru Mihon
Daniela Moldoveanu
Alicia Pearson
Jesús Sancho Velázquez
Zhiyun Wang
Katarzyna Wróbel
Stefan Zygadlo

VIOLAS
Jacek Policinski (Solista)
Michael Leifer (Ayuda de Solista)
Francisco Ainoza Samperiz *
José María Ferrer Victoria *
Jerome Ireland
York Yu Kwong
Kiril Nikolov
Alexandru Tomescu
Helena Torralba Porras *
Tie Bing Yu

VIOLONCHELOS
Richard Eade (Solista)
Dirk Vanhuyse (Solista)
Sasha Louise Crisan
(Ayuda de Solista)
Claudio R. Baraviera
Orna Carmel
Alice Huang
Luiza Nancu
Nonna Natsvlshvili

Ivana Radakovich
Gretchen Talbot
Robert L. Thompson

CONTRABAJOS
Lucian Ciorata (Solista)
Matthew Gibbon
(Ayuda de Solista)
Roberto Carlos Barroso Uceda
Jesús Espinosa Vargas
Vicente Fuertes Gimeno
Predrag Ivkovic
Guenadi I. Nikolov

FLAUTAS
Vicent Morelló Broseta (Solista)
Juan Ronda Molina (Solista)
Alfonso Gómez Saso
Antonio Hervás Borrull (Piccolo)

OBOES
José M. González Monteagudo
(Solista)
Sarah Roper (Solista)
Héctor Herrero Canet
Sarah Bishop (Corno inglés)

CLARINETES
Miguel Domínguez Infante (Solista)
Piotr Szymyslik (Solista)
Amador Martínez Ortiz
(Clarinete Mib)
Félix Romero Ríos (Clarinete bajo)

FAGOTES
Javier Aragón Muñoz (Solista)
José Vicente Guerra Navarro
(Solista) *
Juan Manuel Rico Estruch
Ramiro García Martín
(Contrafagot)

TROMPAS
Joaquín Morillo Rico (Solista)
Ian Parkes (Solista)
Gustavo Barrenechea Bahamonde
Juan Antonio Jiménez Díaz
Ángel Lasheras Torres
Javier Rizo Román

TROMPETAS
José Forte Aspérez (Solista) *
Denis Konir (Solista)
Nuria Leyva Muñoz
Petre Nancu

TROMBONES
José Manuel Barquero Puntas
(Solista) *
Francisco J. Rosario Vega
(Solista)
Francisco Blay Martínez
Daniel Stofan (Trombón bajo)

TUBA
Juan Carlos Pérez Calleja

TIMBALES
Peter Derheimer

PERCUSIÓN
Ignacio Martín García
Gilles Midoux
Louise Paterson

ARPAS
Daniela Iolkicheva

PIANO / CELESTA
Tatiana Postnikova

* Aumentos / Sustitutos / Temporales

ATRILERO JEFE
Sergio Romero Romero

ATRILERO
Miguel A. López Garrido

DIRECTORA GERENTE
Remedios Navarro Avilés

ÁREA JURÍDICA Y PERSONAL
Rafael María Soto Yáñez

ÁREA ECONOMICA Y ADMINISTRACIÓN
Carlos Javier Martínez
Rodríguez de Mondelo

PRODUCCIÓN
Rafael Gómez Álvarez

INSPECCIÓN
M^a Luisa Casto Soriano
RELACIONES EXTERNAS
M^a Jesús Ruiz de la Rosa

ARCHIVO
José López Fernández

OFICIAL CONTABILIDAD
Mercedes Ieroncig Vargas

OFICIALES ADMINISTRATIVOS
M^a José León Velasco
Ana M^a Macías Santos
Begoña Orta Arce

AUXILIAR DE ARCHIVO
Francisco González Gordillo

INFORMÁTICA
Carlos Algarín Vélez

SECRETARÍA
M^a Pilar García Janer

RECEPCIÓN
Carolina Acero Rodríguez

CONSERJE
Manuel José López Moreno

PRÓXIMAS ACTIVIDADES CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA

CONCIERTO VIII

Domingo **17 MAYO 2015**

Sala Manuel García · 12.00 h · Teatro de la Maestranza

MELODÍAS Y CANCIONES DEL FOLKLORE

Suite popular española **M. MORENO-BUENDÍA**

Cantos del Tucumán, Op. 4 **A. GINASTERA**

Folk songs **L. BERIO**

Daniela Iolkicheva Arpa · **Juan Ronda** Flauta

York Yu Kwong Viola/Violín · **Claudio Baraviera** Violonchelo

Miguel Domínguez Clarinete

Iñaki Martín y **Juan Antonio Moreno** Percusión

Alexandra Rivas Mezzosoprano

PRECIO ÚNICO: 14€ · Menores de 26 años: **7€**

Venta de localidades en la web www.rossevilla.es y en las taquillas del Teatro de la Maestranza (Tlf.: 954 226 573), de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17.30 a 20.30 h. Las entradas con descuento sólo se venderán en taquilla.

INFORMAMOS QUE EL CONCIERTO DE FERIA PREVISTO EL 23 DE MAYO EN EL TEATRO RIBERAS DEL GUADEIRA HA SIDO CANCELADO

PATROCINADOR PRINCIPAL

Fundación **BBVA**

PATROCINADORES GENERALES

Diario de Sevilla **elCorreo** **LA RAZON DE SEVILLA** **ABC**

PATROCINADOR MÚSICA DE CÁMARA

ELI

SIGUENOS EN

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (Página OFICIAL) **facebook**
@SevillaROS **twitter**

CONCIERTO DE CLAUSURA

Miércoles **3 JUNIO 2015**

Sala principal · 20.00 h · Teatro de la Maestranza

Arabesque No. 1

Claire de lune de la "Suite Bergamasque"

La plus que lente

Golliwogg's cakewalk de la "Suite Children's Corner"

C. DEBUSSY

La creación del mundo, Op. 81b **D. MILHAUD**

La historia del soldado **I. STRAVINSKI**

Daniela Iolkicheva Arpa · **Juan Ronda** Flauta

Yuri Managadze y **Anna Emilova** Violines

Jerome Ireland Viola · **Gretchen Talbot** Violonchelo

Iñigo Sampil Piano · **Ana Hernández-Sanchiz** Narradora

Éric Crambes Violín · **Lucian Ciorata** Contrabajo

Javier Aragó Fagot · **José Forte** Trompeta

Piotr Szymyslik Clarinete · **José Manuel Barquero** Trombón

Ignacio Martín Percusión

ENTRADA GENERAL: 14€

ABONADOS CICLO CÁMARA: 10€

MENORES DE 26 AÑOS: 7€

Programación, fechas, obras e intérpretes susceptibles de modificación

COLABORADORES

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
COLEGIO DE SAN FRANCISCO DE PAULA
AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES
DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEVILLA

GRANDES BENEFACTORES

INÉS ROSALES, S.A.U.
SR. D. BERNARD ARTHUR EVANS
ST. MARY'S SCHOOL
SR. D. LUIS REY GOÑI

BENEFACTORES PROTECTORES

SR. D. JOSÉ IGNACIO ESCUDERO FOMBUENA
SR. D. ENRIQUE OSBORNE ISASI
SRA. D^a. VICTORIA STAPELLES

XXV Temporada
de Conciertos

2014 2015



Temprado, 6 · 41001 Sevilla (España)
Teléfono: (+34) 954 561 536 · Fax: (+34) 954 561 888
info@rossevilla.es · www.rossevilla.es